



« Education Canada College »

Certified International Translator “Diploma in Translation”

Course Set-Up:

CIT translation program is designed to be studied online or in-campus. Students are set to study the given text book & material and pass the final test prepared by their educational centre. Students are also obligated to complete four projects and present a copy of their projects to Education Canada via email and a second copy to their educational centre for final evaluation purposes. Once the final mark is evaluated, it will appear on the student’s certificate.

Duration:

The duration of the study time is three months online, in-campus study schedule may be variable.

Course Schedule:

First Month Theory Program,

Monday to Friday, 3hrs per day, Possible Schedules (9:00 a.m. to 12:00 p.m.) or (6:00 p.m. to 9:00 p.m.)

3rd Friday of the month, **Mid Term - Exam**

Last Friday of the month, **Final- Exam**

Second Month Projects (I & II) Initiation.

First Week Monday, Project (I) Introduction (3hrs)

Second Week Monday, Project Feed Back Session (3hrs)

Second Week Friday, Project (I) Submission Deadline.

Third Week Monday, Project (II) Introduction (3hrs).

Fourth Week Monday, Project Feed Back Session (3hrs).

Fourth Week Friday, Project (II) Submission Deadline.

Third Month Projects (III & IV) Initiation.

First Week Monday, Project (III) Introduction (3hrs)

Second Week Monday, Project Feed Back Session (3hrs).

Second week Friday, Project (III) Submission Deadline.

Third Week Monday, Project (IV) Introduction (3hrs).

Fourth Week Monday, Project Feed Back Session (3hrs).

Fourth Week Friday, Project (IV) Submission Deadline.



« Education Canada College »

Projects To be Completed:

1. First project is about **Interpretation Skills**. Students are supposed to record a news broadcast, an interview with popular figure person (Pop star, politician...), or simply a radio broadcast, and then interpret (Simultaneous Translation) the message from the first language to the second language. Interpretation shall take place after every paragraph (short talks) completed and not after every sentence. This should be done on a tape, CD or Memory Card for up to 5 minutes and a second recording shall include interpretation from the 2nd language to the 1st language.
(i.e: Five minutes English to (Other Language), and five minutes (Other language) to English – this is just an example, it can be Arabic, French, Spanish, Japanese or any other language to English depending on selected languages)
2. Second project is the **Official Documents Translation**. Students are to translate five documents from the first language to the second language and five vice versa. These documents can be immigration papers, driver's license, birth certificates, passports, transcripts and so on.
3. Third project is about **Interactive media Translation**. This is the translation of web sites, advertising pages, slogans, logos, and or the cover pages of the books. It is mandatory that students translate at least four projects in this section, two from the 1st language to the second language and the other two from second language to the first language.
4. Forth project is the **News and Journals Translation**. This section of the projects deals with the ability of the students translating the daily news papers' or the journals' reports. The articles to be translated shall be more than 500 words one from the 1st language to the 2nd language and the other vice versa. It is strongly recommended that students try to translate business proposals and agreements such as a lease and terms and conditions for this section as well.
5. Each project shall be handed in no late than two weeks after the project introduction session. Once all projects are completed students shall hand them in to the Education Canada office for evaluations and corrections.

6.

Once the final mark evaluated, it will appear on the student's certificate.

Students may forward their inquiries and projects to the following email: info@educationcanadacollege.com.

Projects and tapes for the interpretation part shall be emailed directly to our office in Montreal-Canada. If the audios are done on mp3 files, they could be emailed to Education Canada for further evaluations.



« Education Canada College »

TRANSLATION COURSE ASSIGNMENTS

1. Interpretation: (2 assignments)

Choose only one of the following:

- Community (volunteer work)
- Interpretation: Listen to five minutes of conversation and translate. They must be done in both languages, (Other language to English and English to other). The conversation must be taped.

2. Document translation: (4 assignments)

Choose only one document from each category. Two of these documents should be translated from English to Other and the other two, from Other to English.

- birth certificate/passport/driver's license/medical papers
- lease/rental/property/ownership (500-1000 words)
- registration form/application form/affidavit/university form
- legal document/c.v./constitution/government legislation/company project/court document (500-1000 words)

3. Interactive media translation: (4 assignments)

Translate two advertisements from any journal (100-200 words). They must be done in both languages (English to "Other" and "Other" to English).

AND

Print two web pages (of any commercial web sites) and translate (200-500 words). They must be done in both chosen languages.

4. Journal/Article translation: (2 assignments)

Choose any article and translate in both languages (1000-1500 words).